

## II.

### ARABIC AND ALLIED ALPHABETS.

1 at beginning of word omit; elsewhere . . . <u>ا</u> or <u>و</u>	ک . . . . . <i>k</i> ل . . . . . <i>l</i> م . . . . . <i>m</i> ن . . . . . <i>n</i> و . . . <i>w</i> or <i>v</i> ه . . . . . <i>h</i> ي . . . . . <i>y</i> ط . . . . . <i>t</i> ظ . . . . . <i>z</i> ع . . . . . <u>ع</u> غ . . . . . <i>g</i> or <i>gh</i> ف . . . . . <i>f</i> ق . . . . . <i>q</i>	۲ . . . . . <i>ā</i> ی . . . . . <i>ī</i> و . . . . . <i>ū</i> DIPHTHONGS. اِی . . . . . <i>ai</i> اُو . . . . . <i>au</i> wasla . . . . . <u>ء</u> VOWELS. hamza <u>ا</u> or <u>و</u> silent <i>t</i> . . . <u>ھ</u> letter not pronounced . . . <u>ـ</u> ۳ . . . . . <i>a</i> ۴ . . . . . <i>i</i> ۵ . . . . . <i>u</i>
ب . . . . . <i>b</i> ت . . . . . <i>t</i> ث . . . . . <i>t</i> or <i>th</i> ج . . . . . <i>j</i> or <i>dj</i> ح . . . . . <i>h</i> خ . . . . . <i>h</i> or <i>kh</i> د . . . . . <i>d</i> ذ . . . . . <i>d</i> or <i>dh</i> ر . . . . . <i>r</i> ز . . . . . <i>z</i>	س . . . . . <i>s</i> ش . . . . . <i>s</i> or <i>sh</i> ص . . . . . <i>s</i> or <i>z</i> ض . . . . . <i>d</i> , <i>dz</i> , or <i>z</i> ط . . . . . <i>t</i> ظ . . . . . <i>z</i> ع . . . . . <u>ع</u> غ . . . . . <i>g</i> or <i>gh</i> ف . . . . . <i>f</i> ق . . . . . <i>q</i>	۶ . . . . . <i>ā</i> ۷ . . . . . <i>ī</i> ۸ . . . . . <i>ū</i> DIPHTHONGS. اِی . . . . . <i>ai</i> اُو . . . . . <i>au</i> wasla . . . . . <u>ء</u> VOWELS. hamza <u>ا</u> or <u>و</u> silent <i>t</i> . . . <u>ھ</u> letter not pronounced . . . <u>ـ</u>

#### ADDITIONAL LETTERS.

PERSIAN, HINDI, AND PAKSHTŪ.	TURKISH ONLY.	HINDI AND PAKSHTŪ.	PAKSHTŪ ONLY.
پ . . . . . <i>p</i>	ک when pro- nounced as <i>g</i> . . . . . <i>k</i>	ت or پ . . . . . <i>t</i>	ش . . . . . <i>ts</i>
چ . . . . . <i>c</i> or <i>ch</i>		ڈ or د . . . . . <i>d</i>	ر . . . . . <i>g</i>
ژ . . . . . <i>z</i> or <i>zh</i>		ڑ or ر . . . . . <i>r</i>	ن . . . . . <i>n</i>
گ . . . . . <i>g</i>	ن . . . . . <i>n̄</i>		ش . . . . . <i>ksk</i>
پ . . . . . <i>s</i>			
ز . . . . . <i>z</i>			

# PĀLI TEXT SOCIETY.

---

## COMMITTEE OF MANAGEMENT.

M. ÉMILE SENART, de l'Institut.

PROFESSOR FAUSBÖLL.

PROFESSOR J. ESTLIN CARPENTER.

*Managing Chairman*—T. W. RHYS DAVIDS, 22, Albemarle Street, London, W.  
(With power to add workers to their number.)

*Hon. Sec. and Treas. for America*—Professor Lanman, Harvard College,  
Cambridge, Mass.

*Hon. Sec. and Treas. for Ceylon*—E. R. Gooneratne, Esq., Atapattu Mudaliyar, Galle.

This Society has been started in order to render accessible to students the rich stores of the earliest Buddhist literature now lying unedited and practically unused in the various MSS. scattered throughout the University and other Public Libraries of Europe.

The historical importance of these Texts can scarcely be exaggerated, either in respect of their value for the history of folk-lore, or of religion, or of language. It is already certain that they were all put into their present form within a very limited period, probably extending to less than a century and a half (about B.C. 400–250). For that period they have preserved for us a record, quite uncontaminated by filtration through any European mind, of the every-day beliefs and customs of a people nearly related to ourselves, just as they were passing through the first stages of civilization. They are our best authorities for the early history of that interesting system of religion so nearly allied to some of the latest speculations among ourselves, and which has influenced so powerfully, and for so long a time, so great a portion of the human race—the system of religion which we now call Buddhism. The sacred books of the early Buddhists have preserved to us the sole record of the only religious

movement in the world's history which bears any close resemblance to early Christianity. In the history of speech they contain unimpeachable evidence of a stage in language midway between the Vedic Sanskrit and the various modern forms of speech in India. In the history of Indian literature there is nothing older than these works, excepting only the Vedic writings; and all the later classical Sanskrit literature has been profoundly influenced by the intellectual struggle of which they afford the only direct evidence. It is not, therefore, too much to say that the publication of this unique literature will be no less important for the study of history—whether anthropological, philological, literary, or religious—than the publication of the Vedas has already been.

The whole will occupy about nine or ten thousand pages 8vo. Of these 7,200 pages have already appeared. The accession of about fifty new members would make it possible to issue 1,000 pages every year.

The Subscription to the Society is only One Guinea a year, or Five Guineas for six years, payable in advance. Each subscriber receives, post free, the publications of the Society, which cost a good deal more than a guinea to produce.

It is hoped that persons who are desirous to aid the publication of these important historical texts, but who do not themselves read Pāli, will give Donations to be spread if necessary over a term of years. Nearly £400 has already been thus given to the Society by public-spirited friends of historical research.

---

*\* \* \* Subscriptions for 1903 are due, and it is earnestly requested that subscribers will send in their payments without putting the Chairman to the expense and trouble of personally asking for them. All who can conveniently do so should send the Five Guineas for six years, to their own benefit and that of the Society also.*

The Society keeps no books, and its publications *cannot in any case* be sent to subscribers who have not already paid their subscriptions for the year.

*Cheques and Post Office Orders should be made payable to the "Pāli Text Society." (Address: 22, Albemarle Street, London, W.)*

# DR. J. COLLIS BROWNE'S CHLORODYNE

THE ORIGINAL AND ONLY GENUINE

**COLDS.**

**COUGHS.**

**CHLORODYNE  
CHLORODYNE  
CHLORODYNE  
CHLORODYNE  
CHLORODYNE**



**ASTHMA.**

**BRONCHITIS.**

is admitted by the profession to be the most wonderful and valuable remedy ever discovered.

is the best remedy for Coughs, Colds, Consumption, Bronchitis, Asthma.

acts like a charm in Diarrhoea, and is the only specific in Cholera, and Dysentery.

effectually cuts short all attacks of Epilepsy, Hysteria, Palpitation, and Spasms.

is the only palliative in Neuralgia, Rheumatism, Gout, Cancer, Toothache, Meningitis, etc.

The *Illustrated London News* of Sept. 28, 1895, says:—"If I were asked which single medicine I should prefer to take abroad with me, as likely to be most generally useful, to the exclusion of all others, I should say **CHLORODYNE**. I never travel without it, and its general applicability to the relief of a large number of simple ailments forms its best recommendation."

None Genuine without the words "**DR. J. COLLIS BROWNE'S CHLORODYNE**" on the Government stamp. Overwhelming Medical Testimony accompanies each bottle. Of all Chemists, 1s. 1½d., 2s. 9d., and 4s. 6d.

*Sole Manufacturer—J. T. DAVENPORT, Ltd., London.*

ROYAL ASIATIC SOCIETY  
OF  
GREAT BRITAIN & IRELAND.

22, *Albemarle Street, Piccadilly, W.*

---

 **Special Notice.**

---

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY publishes Quarterly an *Illustrated Journal*, containing Original Articles on the Languages, the Archæology, the History, the Beliefs, or the Customs of the East.

A Special Article in the Journal gives each Quarter an account, as complete as possible up to date, of all scholarly work being done throughout the world in these branches of inquiry.

---

*The Annual Subscription to the Society is THREE GUINEAS a Year for Resident, and THIRTY SHILLINGS a Year for Non-Resident, Members.*

---

Each Member who has paid his Subscription for the current year receives the Journal post free, has the use of the Library at the Society's rooms, and admission to the meetings of the Society. Three-guinea subscribers may also borrow books.

---

Libraries and Non-Members may obtain the Journal post-free by a Subscription of **Thirty Shillings** a year if paid in advance direct to the Secretary. The Price of each Part separately is **Twelve Shillings**.